

**Zeitschrift:** Bündner Schulblatt = Bollettino scolastico grigione = Fegl scolastic grischun  
**Herausgeber:** Lehrpersonen Graubünden  
**Band:** 49 (1989-1990)  
**Heft:** 6  
  
**Rubrik:** Erziehungsdepartement

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### Il testo didattico per la matematica «Wege zur Mathematik»



*viene reso obbligatorio per tutte le scuole primarie del Grigione a partire dall'anno scolastico 1990/91*

Il 28 maggio 1985 il Governo decise la graduale introduzione del testo didattico zurighese «Wege zur Mathematik» nelle scuole primarie del Grigione. Alla Commissione cantonale dei testi didattici generici e alla Commissione cantonale per i testi didattici in lingua italiana diede inoltre l'incarico di provvedere alla traduzione del testo nei quattro idiomi romanci: Surmiran, Sursilvan, Puter e Vallader e nella lingua italiana, mentre la Commissione cantonale per i corsi di perfezionamento professionale degli insegnanti venne incaricata dell'organizzazione dei corsi d'introduzione. Nello stesso decreto il Governo tenne presente che sussisteva l'intenzione di introdurre il testo didattico «Wege zur Mathematik» quale testo obbligatorio a partire dall'anno scolastico 1990/91.

Nel 1986 uscirono le edizioni nei quattro idiomi romanci e in italiano del testo didattico in parola. I corsi d'introduzione, attuati regolarmente durante le vacanze estive (due volte organizzati anche in lingua italiana e tre volte in lingua romancia), vennero

frequentati da un gran numero d'insegnanti. In totale ai corsi d'introduzione al testo didattico «Wege zur Mathematik» presero parte 1002 insegnanti grigioni.

Dalle prese di posizione richieste nel 1989 agli Ispettori scolastici risultò che il nuovo testo didattico è stato già in massima parte introdotto, soprattutto nei gradi inferiori e medi delle scuole primarie. Il giudizio degli insegnanti sul testo didattico «Wege zur Mathematik» è generalmente positivo. Qualche resistenza e preoccupazione iniziale da parte degli insegnanti d'ilegua di regola non appena l'insegnante ha seguito il corso d'introduzione e fatto le prime esperienze col nuovo mezzo didattico. Con il nuovo mezzo gli scolari imparano soprattutto a risolvere i problemi in senso matematico. In confronto al passato, dispongono per tale ragione di un'abilità all'aritmetica che consente loro di convertirla in modo flessibile. Ciò malgrado non viene trascurato l'esercizio all'abilità aritmetica. A differenza degli altri volumi è il testo per la 1 classe con le sue numerose schede di lavoro che, a giudizio quasi unanime, è ritenuto l'anello più debole della catena e

bisognoso di essere riveduto. Secondo le ultime informazioni del Canton Zurigo il Consiglio dell'educazione preposto ha deciso di ricreare, per la 1. classe, il nuovo mezzo didattico e di rivedere quello della 2-6 classe. L'uscita dei mezzi rinnovati risp. riveduti è prevista come segue:

1 e 4 classe nel 1995/96

2 e 5 classe nel 1996/97

3 e 6 classe nel 1997/98

In base alle prese di posizione degli Ispettori scolastici e conforme al decorso della graduale introduzione del mezzo didattico «Wege zur Mathematik» il Dipartimento dell'educazione, della cultura e della protezione dell'ambiente proponeva ai sensi del decreto governativo del 28 maggio 1985 l'introduzione obbligatoria, a partire dall'anno scolastico 1990/91, per tutte le scuole primarie del mezzo didattico in parola.

Il Governo, seguendo tale proposta, decise il 12 marzo 1990 quanto segue:

«1. Il testo didattico zurighese «Wege zur Mathematik» viene introdotto obbligatoriamente per tutte le scuole primarie del Cantone a partire dall'anno scolastico 1990/91.

2. Nei mesi di luglio e agosto 1990 gli insegnanti delle 1. classi che non hanno ancora frequentato un corso d'introduzione debbono frequentarne uno. Nel luglio/agosto 1991 tale obbligo di frequentare il corso vale per gli inse-

gnanti della 2. classe, nel 1992 per quelli della 3. classe, 1993 per quelli della 4. classe, 1994 per quelli della 5. classe e 1996 per quelli della 6. classe.

3. Parallelamente ai corsi d'introduzione obbligatori continueranno ad essere attuati, fino al 1994, dei corsi d'introduzione facoltativi per tutti gli insegnanti per i quali il mezzo didattico diventa obbligatorio in un secondo tempo.

4. A complemento dei corsi d'introduzione sarà organizzato di volta in volta, per l'inizio del 1. risp. 2. semestre, un cosiddetto giorno d'informazione con la 1. risp. 2. parte (l mercoledì pomeriggio).

5. La Commissione cantonale per i corsi d'aggiornamento professionale degli insegnanti viene incaricata di organizzare i corsi d'introduzione come da concetto.»

Nel 1990 saranno attuati i seguenti corsi d'introduzione al testo didattico «Wege zur Mathematik»:

– «Wege zur Mathematik» 1/2 classe:

dal 2 al 6 luglio (corso no. 36) e dal 6 al 10 agosto (corso no. 59)

– «Wege zur Mathematik» 3/4 classe:

dal 2 al 6 luglio (corso no. 37) e dal 6 al 10 agosto (corso no. 510)

– «Wege zur Mathematik» 5/6 classe:

dal 2 al 6 luglio (corso no. 38) e dal 6 al 10 agosto (corso no. 511)

Data di chiusura dell'iscrizione ai corsi d'introduzione: 30 aprile 1990. I giorni d'introduzione 1. parte ai differenti testi didattici vengono attuati nei seguenti mercoledì pom.:

- «Wege zur Mathematik» 1 classe: il 29 agosto (corso no. 82)
- «Wege zur Mathematik» 2 classe: il 12 settembre (corso no. 83)
- «Wege zur Mathematik» 3 classe: il 29 agosto (corso no. 84)
- «Wege zur Mathematik» 4 classe: il 5 settembre (corso no. 85)
- «Wege zur Mathematik» 5 classe: il 5 settembre (corso no. 86)
- «Wege zur Mathematik» 6 classe: il 19 settembre (corso no. 87)

Data di chiusura dell'iscrizione ai giorni d'introduzione:

- 1 classe, 3 classe: il 13 agosto 1990
- 2 classe, 4 classe,
- 5 classe: il 18 agosto 1990
- 6 classe: il 1° settembre 1990.

L'iscrizione va effettuata mediante la cartolina cucita in mezzo all'elenco rosso dei corsi.

*Dipartimento dell'educazione, della cultura e della protezione dell'ambiente, Aggiornamento professionale insegnanti, Quaderstrasse 17, 7000 Coira*



**Immer da, wenn man sie braucht**

Generalagentur Chur  
Steinbockstrasse 4  
7001 Chur

Agostino Priuli  
Lic. iur. Generalagent  
Telefon: 081 22 82 82

## Neuregelung der Berichterstattung von Schulinspektoren und Schulinspektorinnen

*Gestützt auf die u. a. im «Bündner Schulblatt» Nr. 3, 1989/90 publizierte, von der Regierung am 8. Januar 1990 beschlossene Neufassung der Verordnung über die Schulaufsicht im Kanton Graubünden hat das Erziehungsdepartement mit Verfügung vom 17. April 1990 auch die Berichterstattung der Schulinspektoren/-inspektorinnen wie folgt neu geregelt:*

Gestützt auf Art. 13 der Verordnung über die Schulaufsicht im Kanton Graubünden vom 8. Januar 1990 ordnet das Erziehungsdepartement die Berichterstattung der Schulinspektoren/-inspektorinnen wie folgt:

1. Die Schulinspektoren/-inspektorinnen orientieren das Erziehungsdepartement und die Schulbehörden ihres Schulbezirkes mit einem schriftlichen Bericht am Ende eines jeden Schuljahres über die Entwicklung des Schulwesens im Schulbezirk und machen sie auf allgemeine Bedürfnisse, Fragen und Neuerungen in der Volksschule aufmerksam. Die Handarbeits- und Hauswirtschaftsinspektorinnen können in grösseren Zeitabständen orientieren.
2. Auf Verlangen der Schulbehörde, der Lehrer oder im Anschluss an gezielte Abklärungen/Prüfungen, die die Schulinspektoren/-inspektorinnen in einzelnen Schulen oder Schultypen vornehmen, berichten diese den Gemeinden und betroffenen Lehrern über ihre Feststellungen. Das Erziehungsdepartement wird durch Kopie orientiert.
3. Wenn besondere Verhältnisse oder Veränderungen in einer Schule vorliegen, erstatten die Schulinspektoren/-inspektorinnen unverzüglich der Gemeinde und dem Erziehungsdepartement Bericht.
4. Auf Begehren des Schulrates können ihm die Schulinspektoren/-inspektorinnen über die Lehrtätigkeit und Schulführung eines einzelnen Lehrers Bericht erstatten. Dieser Bericht ist ausschliesslich für den behördeinternen Gebrauch bestimmt und darf nur dem Schulrat, dem Erziehungsdepartement sowie dem betroffenen Lehrer zugänglich gemacht werden. Dem Lehrer ist in jedem Fall ein Exemplar des Berichtes zur Kenntnisnahme und allfälligen Stellungnahme zu unterbreiten.
5. Über ihre Feststellungen bei der Beaufsichtigung und Beratung der Seminaristen während des Praktikums erstatten die Schulinspektoren/-inspektorinnen dem Bündner Lehrerseminar in Chur und dem Lehrerseminar der Evangelischen

## Mitteilung der EDK-Ost

Die Konferenz der Erziehungsdirektoren der Ostschweiz führt ab Sommer 1991 jährlich zwei vollzeitliche Lehrerfortbildungskurse von 12 Wochen Dauer. Diese richten sich an Lehrkräfte aller Stufen mit längerer Berufserfahrung, welche ihre Erziehungsarbeit überdenken und ihre Kenntnisse vertiefen wollen. Der Kursleiter, der Koleiter und die Kursmitarbeiter gestalten den Kurs so, dass ihn die Teilnehmer durch ihre Erfahrungen und Interessen mitgestalten können. Die Kursarbeit wird geprägt durch vielfältige Möglichkeiten zur Eigenaktivität und zur Zusammenarbeit, sowie durch ein breites Spektrum an methodischen Verfahren.

Wir suchen eine Persönlichkeit als

### **Koleiterin oder Koleiter der Intensivfortbildungskurse**

welche über Erfahrung im Unterricht und in der Erwachsenenbildung verfügt und gute methodisch-didaktische Kenntnisse besitzt.

Während der Kursvorbereitung bis 31. Juli 1991 handelt es sich um eine Anstellung im Umfang von zirka 20%, wobei der Stellenantritt nach Vereinbarung erfolgt. Anschliessend ist ein volles Pensum für etwa 2–3 Jahre vorgesehen. Es ist wünschbar, dass der gegenwärtige Arbeitgeber eine entsprechende Freistellung auf Zeit bewilligt.

Auskünfte erteilt der Leiter der Intensivfortbildung, Dr. Ruedi Stambach, Mariabergstrasse 41, 9400 Rorschach (Telefon 071 41 74 64).

Bewerbungen sind bis 30. Juni an den Präsidenten der Kommission Lehrerfortbildung der EDK-Ost, Herrn Ferdinand Bischofberger, Schulinspektor, Kaustrasse 4a, 9050 Appenzell, zu richten.

Mittelschule in Schiers Bericht nach Absprache mit diesen Ausbildungsstätten. Die Handarbeits- und Hauswirtschaftsinspektorinnen sind von der Beaufsichtigung und Beratung der Praktikantinnen ebenso wie von der Berichterstattung an die Ausbildungsstätten ausgenommen.

6. Zeugnisse an Lehrer stellen die Schulinspektoren/-inspektorinnen aus, wenn der Lehrer ein solches verlangt und hiefür einen besonderen Grund nachweisen kann.
7. Die Schulbesuche werden durch diese Verfügung nicht eingeschränkt.

8. Der Betreuung der Junglehrer und älterer Lehrer, welche in der Schulführung Schwierigkeiten haben, ist besondere Aufmerksamkeit zu schenken. Junglehrer im Sinne dieser Verfügung sind Lehrer, die in den ersten zwei Dienstjahren stehen. Ihnen gleichzustellen sind Lehrer, die im Inspektoratsbezirk neu unterrichten.

9. Diese Verfügung ersetzt diejenige vom 15. Dezember 1966 und tritt auf das Schuljahr 1990/91 in Kraft.

*Erziehungs-, Kultur- und  
Umweltschutzdepartement  
Graubünden  
Regierungsrat Joachim  
Caluori*

*Erziehungsdepartement Graubünden*

## **Wichtig**

### **Wir haben neue Telefonnummern:**

H. Finschi, Berater für Lehrerfortbildungs- und Lehrmittelfragen	Tel. 21 27 35
P. Ragetti, Beauftragter für Volksschul- und Weiterbildungsfragen	Tel. 21 27 34
Dr. phil. M. Eckstein, Sachbearbeiter	Tel. 21 27 38
I. Lareida, Kanzlei	Tel. 21 27 36
M. Nigg, Kanzlei	Tel. 21 27 37
C. Caflisch, Rechnungsstelle Sekretär	Tel. 21 27 27

### **HEIZÖL**

Kohlen und Holz  
BP Treibstoffe  
BP Schmiermittel  
BP Spezialprodukte  
Butan- und Propan-GAS  
Öfen und Haushalttanks  
Bau-Austrocknung  
AVI-Steinkörbe

**S** orgfältige Lieferung  
**T** adellose Qualität  
**O** ptimale Bedingungen  
**R** asche und  
**Z** uvorkommende  
Bedienung

Über 100 Jahre  
Dienst am Kunden



**Karl Storz AG**

Felsenastrasse 5 Tel. 081 24 11 15  
Pontresina 083 6 63 61